



INDICE

<input type="checkbox"/> Comité de Administración de Emergencias	2
Emergency Management Committee	3
<input type="checkbox"/> Comité de Agronegocios	4
Agribusiness Committee	5
<input type="checkbox"/> Comité de Arte y Cultura	6
Art & Culture Committee	7
<input type="checkbox"/> Comité de Asuntos Fronterizos	8
Border Issues Committee	9
<input type="checkbox"/> Comité de Asuntos Legales y Servicios Financieros	10
Finance, Business & Legal Services Committee	11
<input type="checkbox"/> Comité de Bienes Raíces	12
Real Estate Committee	13
<input type="checkbox"/> Sub Comité de Deporte	14
Sports Sub Committee	15
<input type="checkbox"/> Comité de Desarrollo Económico	16
Economic Development Committee	18
<input type="checkbox"/> Comité de Ecología y Medio Ambiente	20
Environment Committee	21
<input type="checkbox"/> Comité de Educación	22
Education Committee	23
<input type="checkbox"/> Comité de Servicios de Salud	24
Health Services Committee	25
<input type="checkbox"/> Comité de Transporte	26
Transportation Committee	27
<input type="checkbox"/> Comité de Turismo	28
Tourism Committee	29
<input type="checkbox"/> CANAMEX	30 - 31



COMITÉ DE ADMINISTRACIÓN DE EMERGENCIAS

LÍNEAS DE ACCIÓN

- El Comité de Administración de Emergencias continuará con la capacitación a los Cuerpos de primera respuesta binacionales, del sector privado y público en las siguientes áreas: bioterrorismo, materiales peligrosos e incendios, incluyendo ejercicios binacionales.
Fecha de compromiso: Junio 2006.
- El Comité de Administración de Emergencias preparará un Plan de Amortiguamiento (PDA) de la infraestructura crítica a lo largo de la frontera; a la vez que se concluye el Atlas de Riesgo del Estado de Sonora.
Fecha de compromiso: Junio 2006.
- El Comité de Administración de Emergencias buscará fuentes alternativas de financiamiento, nacionales, internacionales, públicas y privadas, para la adquisición de equipo especializado para la atención de las emergencias.
Fecha de compromiso: Junio 2006.
- El Comité de Administración de Emergencias buscará una efectiva coordinación con otros grupos de las Comisión Sonora-Arizona; así como del Programa Frontera 2012, Gobernadores Fronterizos, y Organizaciones no Gubernamentales. Además, se establecerá un diagrama de información y organización de los participantes en las emergencias así como sus responsabilidades. Este documento será enviado con la ayuda de los consulados a las Agencias de Emergencia de ambos países.
Fecha de compromiso: Junio 2006.



EMERGENCY MANAGEMENT COMMITTEE

ACTION ITEMS

- The Emergency Management Committee will continue with binational first responder training, including the public and private sector, in the following areas: bioterrorism, hazardous materials and fire, with possible forthcoming binational exercise drills.
Target completion: June 2006.
- The Emergency Management Committee will prepare a critical infrastructure buffer zone protection plan along the border, once the Sonora risk assessment is completed.
Target completion: June 2006.
- The Emergency Management of the Arizona-Mexico Commission will search for alternative funding from national, international, public and private sources for the acquisition of specialized equipment for emergency management and preparedness.
Target completion: June 2006.
- The Emergency Management Committee will look for new and effective coordination with other Arizona-Mexico Commission committees along with other binational groups such as Border 2012, Border Governors Conference and permissible NGO's. Moreover, the committee will establish an information and responsibilities flow chart of emergency management agencies and participants. This document will be sent out to all counterpart agencies with the assistance of the consulates of both states.
Target completion: June 2006.



COMITÉ DE AGRONEGOCIOS

LÍNEAS DE ACCIÓN

Nos satisface anunciar que las cuatro líneas de acción propuestas en la plenaria de Junio de este año han sido ejecutadas al 100%.

En esta plenaria tenemos cuatro líneas de acción.

1. Los Coordinadores Generales del Comité de Agronegocios solicitarán por escrito a sus respectivos Gobernadores para que avalen el Programa Piloto de Trabajadores de Cruce Diario (Commuter Worker), recientemente propuesto por las siguientes organizaciones: Western Growers, Border Trade Alliance, Yuma Vegetable Shippers, Arizona Farm Bureau, Imperial County Farm Bureau e Imperial Valley Vegetable Shippers.
Fecha compromiso: 31 de Enero del 2006.

2. Agricultura:

Una vez firmado el Convenio de Cooperación en Agricultura por los respectivos Departamentos de Agricultura surgen dos iniciativas para el Comité Técnico Binacional de Sanidad Vegetal:

- Para el 15 de Enero del 2006, el Comité de Agronegocios contactará a representantes del sector agrícola para que ocupen un puesto en el Comité Técnico Binacional. Deberán nombrar a su representante a más tardar el 30 de Enero y notificarlo a ambos Departamentos de Agricultura.
- Además, el Comité Técnico Binacional completo se reunirá a más tardar para el 24 de Febrero, 2006. Su primera tarea será realizar investigaciones sobre la importación de productos agrícolas chilenos por el Puerto de Guaymas e identificar posibles soluciones a riesgos fitosanitarios asociados con ese proyecto. Esta información se entregará a los funcionarios oficiales pertinentes en ambos lados de la frontera, quienes trabajan en este importante programa de desarrollo económico.

3. Ganadería:

Para antes de Junio del 2006, este comité se pondrá en contacto con el Cuerpo de Ingenieros del Ejército de los Estados Unidos para analizar la Iniciativa de Seguridad Fronteriza y la posibilidad de pavimentar el camino a los Corrales Cuarentenarios en Douglas, Arizona.

4. Pesca y Vida Silvestre:

Para fines de Diciembre, el Departamento de Caza y Pesca de Arizona establecerá comunicación con la SAGARHPA y la Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora (CEDES). Posteriormente, funcionarios de ambos Departamentos fijarán una fecha para realizar talleres de capacitación, con el objeto de auxiliar a SAGARHPA y CEDES a desarrollar su propia división de Vida Silvestre. Esta fecha deberá ser definida antes del 31 de Enero del 2006.



AGRIBUSINESS COMMITTEE

ACTION ITEMS

We are pleased to announce that the four previous action items from our June 2005 plenary have been 100% completed

We have four action items to present at this plenary

1. The Agribusiness Committee Co-Chairs will write letters to their respective Governors to endorse a Commuter Worker pilot program, recently proposed by the following organizations: Western Growers, the Border Trade Alliance, the Yuma Vegetable Shippers, the Arizona Farm Bureau, the Imperial County Farm Bureau and the Imperial Valley Vegetable Shippers. This will be done by January 31, 2006.
Target completion date: January 31, 2006
2. Agriculture:
As the Cooperative Agriculture Agreement has now been signed and enacted by the respective Departments of Agriculture, we have two initiatives for the Bi-national Technical Plant Health Committee:
 - By January 15th, 2006 the Agribusiness Committee will contact industry members to offer them a representative position on the Bi-national Technical Committee. They will need to appoint their own representative by January 30th and forward that name to both Depts. of Agriculture.
 - Additionally, a first meeting of the Bi-national Technical Committee with all new representatives will be held by February 24th, 2006. The first task will be to assign research regarding importation of Chilean produce through the Port of Guaymas, and identify possible solutions for any phytosanitary risks associated with that project. This information will then be provided to appropriate officials on both sides of the border working on this very important economic development program.
Target completion date: February 24, 2006
3. Livestock:
By June 2006 this Committee will contact the U.S. Army Corps of Engineers to discuss the Border Security Initiative, and the possibility of paving the border road at the Cattle Crossing Pens in Douglas, AZ
4. Fish and Wildlife:
The Arizona Game and Fish Department will establish formal communication with SAGARHPA and Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora (CEDES) by the end of December 2005. Once this has occurred, officials in both departments will establish a date to hold capacity building workshops to help SAGARHPA and CEDES to develop their Wildlife division. This date will be determined before January 31, 2006.



COMITÉ DE ARTE Y CULTURA

LÍNEAS DE ACCIÓN

1. Continuar con importantes actividades de intercambio artístico – cultural tales como:
 - a) La presencia en el festival Dr. Alfonso Ortiz Tirado 2006 de la Orquesta Filarmónica de la Universidad de Arizona.
 - b) Del pianista Alán Campel.
 - c) Del Coro de Niños de Tucson con el apoyo de la Universidad de Arizona, el Consejo de la Cultura de Yuma, y el Consulado de los Estados Unidos. (Enero 2006).
2. Promover con la comunidad Yaqui de Tucson, la creación de un fondo bipartita con el fin de preservar y difundir la cultura yaqui de ambos estados.
Fecha compromiso: Junio 2006
3. Propiciar, en ambos estados, el intercambio de proyectos relacionados con la educación y designar el año 2006 como el “Año de la Educación Artística”.
Fecha compromiso: Todo el año.
4. Organizar una exposición colectiva binacional de artes plásticas con artistas visuales de Sonora y Arizona. Asimismo, conjuntar esfuerzos para presentar en ambos estados una exhibición de música visual.
Fecha compromiso: Noviembre – Diciembre 2006



ART & CULTURE COMMITTEE

ACTION ITEMS

1. Continue with important art and culture exchange activities such as:
 - (a) The participation in the Dr. Alfonso Ortiz Tirado Festival by the Philharmonic Orchestra of the University of Arizona,
 - (b) Performance by Alan Campel, pianist
 - (c) And the Tucson Boys Chorus

With the support of the University of Arizona, Cultural Council of Yuma and the United States Consulate. Target completion date January 2006
2. Establish a matching fund with the yaqui indian tribe of Tucson to help promote and preserve the yaqui culture in both states.
Target completion date: June 2006
3. Support art education projects in both states and to designate 2006 as the year of art education. All year
4. Work together to create a visual arts collective exhibit inviting artists from Sonora and Arizona also, join efforts to present in both states a visual music exhibit. Target completion date November-December 2006



COMITÉ DE ASUNTOS FRONTERIZOS

LÍNEAS DE ACCIÓN

Línea de Acción #1

Organizar previo a la próxima plenaria, por los menos un foro público binacional en Sonora y otro en Arizona.

- Foro #1 - Funcionamiento del carril SENTRI en Nogales así como el proceso de solicitud e inscripción en dicho programa, a fin de obtener el mínimo de tres mil usuarios solicitados por la aduana de Estados Unidos para poner a funcionar el carril SENTRI. De esta manera se consolidarán los esfuerzos realizados para obtener este importante beneficio para ambos Nogales.
Fecha compromiso: Febrero 2005
- Foro #2 - Avance de proyectos de infraestructura en cruces fronterizos, así como asuntos ambientales de interés para comunidades fronterizas, tales como el tratamiento de aguas residuales.
Fecha compromiso: Mayo 2005

El Comité de Asuntos Fronterizos va a monitorear los asuntos clave discutidos durante los foros y organizará reuniones de trabajo adicionales según sea necesario.

Línea de Acción #2

De los resultados de los foros, se elaborará un reporte a presentar a los comités e instancias de gobierno correspondientes.

Fecha compromiso: Mayo 2005



BORDER ISSUES COMMITTEE

ACTION ITEMS

Action item #1

Organize prior to the next plenary, at least one public binational forum in Sonora and one in Arizona.

- Forum #1 – Nogales sentri lane operation as well as application and registration process. The objective is to register the 3,000 minimum users required by customs and border protection to operate the Nogales sentri lane. This will help us capitalize on the efforts made to obtain this important benefit for “Ambos Nogales”
Target completion date: February-2005
- Forum #2 – Update on border crossings infrastructure projects, including environmental issues of interest to border communities, such as waste water treatment.
Target completion date: May-2005

The Border Issues Committee will monitor the key issues from the forums and will organize additional meetings as needed.

Action item #2

From the results of the forums, a report will be prepared and presented to other committees and the appropriate government agencies.

Target completion date: May-2005



COMITÉ DE ASUNTOS LEGALES Y SERVICIOS FINANCIEROS

LÍNEAS DE ACCIÓN

1.- Conjuntamente con las instituciones financieras de México y de Estados Unidos, y profesionistas independientes, se creará la Asociación Internacional de Empresas Hipotecarias, con la finalidad de facilitar el financiamiento de desarrollos inmobiliarios. Así como explorar otros instrumentos financieros para el desarrollo de negocios en general.

Fecha compromiso: 30 de marzo del 2006

2.- Organizar una reunión en el estado de Sonora, que sirva como foro para que participen en ella, desarrolladores, instituciones fiduciarias, despachos de abogados, el Colegio de Contadores del Estado de Sonora, y el Colegio de Notarios de Sonora, con el fin de establecer estrategias conjuntas para agilizar la captación de la inversión extranjera en Sonora.

Fecha compromiso: Plenaria verano 2006

3.- Coordinar la edición del Manual Fiscal para Operaciones Inmobiliarias en donde participe el extranjero, por parte del Colegio de Contadores del Estado de Sonora.

Fecha compromiso: Plenaria del verano del 2006

4.- Conjuntamente con el Comité de Bienes Raíces, se continuará apoyando al proyecto de bursatilización de cartera inmobiliaria en lo que respecta a los aspectos financieros y legales.

5.- Como producto terminado del Comité de Asuntos Legales y Servicios Financieros, se distribuyó el cd que contiene la información actualizada sobre la adquisición de bienes inmuebles en México.



FINANCE, BUSINESS & LEGAL SERVICES COMMITTEE

ACTION ITEMS

1.- The International Association of Mortgage Loan Businesses will be created jointly by Mexican and American financial institutions and independent professionals in order to facilitate the financing of real estate development, as well as to explore other financial instruments for the development of businesses in general.

Target completion date: March 30, 2006

2.- To organize a meeting in the state of Sonora, that will be a forum for the participation of developers, trust institutions, lawyers' firms, the College of Accountants of the State of Sonora, and the College of Notary Publics of Sonora, in order to establish joint strategies to expedite obtaining foreign investment in Sonora.

Target completion date: summer of 2006 plenary meeting

3.- The College of Accountants of the State of Sonora will coordinate the edition of the Fiscal Manual for Real Estate transactions in which foreign nationals participate.

Target completion date: summer of 2006 plenary meeting

4.- To continue supporting the real estate portfolio securitization project together with the Real Estate Committee, as regards financial and legal aspects.

5.- The CD containing up-dated information on the acquisition of real property in Mexico was distributed as a finished product of the Financial Services, Legal and Business Issues Committee.



COMITÉ DE BIENES RAÍCES

LÍNEAS DE ACCIÓN

LÍNEAS DE ACCIÓN EN PROCESO

Línea de Acción No. 35

El Comité de Bienes Raíces promoverá la continuación del diseño de un Reporte Público para acciones inmobiliarias en Sonora, buscando homologar en lo posible con el utilizado en el estado de Arizona, con el sustento legal que las leyes lo permitan.

Fecha compromiso: Mayo 2006.

Línea de Acción No.36

Continuar participando con el National Law Center (Centro Nacional Jurídico) en el proyecto sobre Bursatilización de la Cartera Hipotecaria, aportando la información de las diferentes instituciones que sea requerida para la exitosa ejecución del mismo.

Fecha compromiso: Mayo 2006.

NUEVAS LINEAS DE ACCIÓN

Línea de Acción No.-

El Comité promoverá el reconocimiento recíproco de los Programas de Licencias para Agentes Inmobiliarios de ambos estados, cuando estas acciones se den en forma conjunta por ambos comités. Para efecto de lo anterior, se revisarán los programas de capacitación existentes en ambos estados.

Fecha compromiso: Mayo 2006.

Línea de Acción No.-

Estudiar la posibilidad de establecer en Sonora un ordenamiento jurídico para que el programa actual de Certificación de Agentes Inmobiliarios sea modificado hacia un programa obligatorio de "licencias" similar al operado en Arizona. El Comité de Bienes Raíces se coordinará con el Comité de Asuntos Legales y Servicios Financieros para analizar la propuesta legal correspondiente.

Fecha compromiso: Mayo 2006.



REAL ESTATE COMMITTEE

ACTION ITEMS

ACTION ITEMS IN PROGRESS

Action item No. 35

The committee will promote and endorse the Design of a Sonora Public Report for Real Estate Developments which will be homologized as much as possible with the Arizona Public Report within the legal framework and support that our state's law provide.

Target completion date: Mayo 2006

Action item No.36

The committee will continue to work with the National Law center with regards to the Real Estate Securitization Projects, providing the required information from the different institutions involved in order to achieve a successful implementation of the project

Target completion date: Mayo 2006

NEW ACTION ITEMS

Action item:

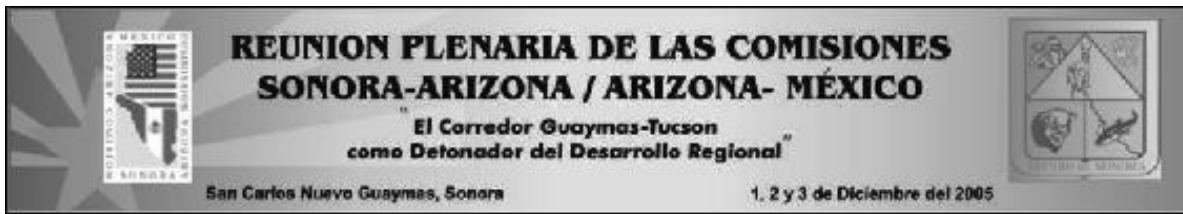
The committee will promote an agreement to acknowledge reciprocity with regards to both Sonora and Arizona Real Estate Agents Licensing Programs, these actions will be evaluated by both committees and their respective training programs will be analyzed and evaluated to identify common topics and legal framework.

Target completion date: Mayo 2006

Action item

The committee will continue to analyze and promote different legal initiatives and bills of law to have the actual Sonora Real Estate Agent Certification Program upgraded to an Obligatory License program such as the one operating in Arizona, The Real Estate Committee will coordinate this action item with the Legal and Financial Services Committee.

Target completion date: Mayo 2006



SUB COMITÉ DE DEPORTE

LÍNEAS DE ACCIÓN

Después de varios años de no tener participación dentro de la Comisión Sonora- Arizona, a partir de la presente reunión, nuevamente se integra el Comité de Deportes con el objetivo de fomentar la convivencia y la sana competencia entre los niños y jóvenes de los Estados de Sonora y Arizona a través del cual se proponen las siguientes:

Líneas de Acción

- 1.- Llevar a cabo los juegos deportivos de la Amistad Sonora-Arizona en el marco de la reunión plenaria de la Comisión.

Fecha compromiso:

- Realizar los Juegos de la Amistad en Arizona en Junio del 2006
- Llevar a cabo los Juegos de la Amistad en Sonora en Noviembre del 2006.

- 2.- Participar en los torneos ya establecidos en ambos Estados y realizar encuentros a visitas recíprocas en algunos deportes.

Fecha compromiso:

- Participación de atletas sonorenses en los "Grand Canyon Games".
- Tener encuentros de béisbol y otras disciplinas en Semana Santa.

- 3.- Impartir clínicas con jugadores profesionales y entrenadores acreditados de ambos Estados.

Fecha compromiso:

- Llevar a cabo al menos dos clínicas al año por parte de jugadores profesionales y entrenadores.

- 4.- Canalización de apoyos a atletas.

Fecha compromiso:

- Analizar la factibilidad de apoyar a atletas destacados con becas para estudiar y entrenar en Arizona a nivel Colegial.

Nota:

- Reunión de coordinación en Phoenix, Arizona el Miércoles 11 de Enero para la designación de los responsables por Línea de Acción



SPORTS SUB COMMITTEE

ACTION ITEMS

After several years of not participating at the Sonora- Arizona Commission, the Sports Committee was formed again as of this meeting for the purpose of fostering coexistence and sound competition among children and youngsters of the status of Sonora and Arizona, proposing the following:

ACTION ITEMS

1. To have the Sonora-Arizona Friendship Sports Games within the framework of the Commission's plenary meeting.

Target completion date:

- To have the Friendship Games in Arizona in June 2006
- To have the Friendship Games in Sonora in November 2006

- 2.- To participate in the tournaments that have already been established in both status and to have matches in some sports and reciprocal visits.

Target completion date:

- Participation of Sonoran athletes at the "Grand Canyon Games".
- Baseball games and other sports matches during Easter.

- 3.- Teaching of clinics with professional players and accredited trainers of both status.

Target completion date:

- To have professional players and trainers hold at least two clinics a year.

- 4.- Channeling support to athletes.

Target completion date:

- To analyze the feasibility of supporting outstanding athletes with scholarships to study and train in Arizona at the school and college level.

Note:

- Coordination meeting in Phoenix, Arizona, on Wednesday, January 11, 2006 in order to designate the accountable parties for each action item



COMITÉ DE DESARROLLO ECONÓMICO

LÍNEAS DE ACCIÓN

Línea de Acción No.1 Caso Motorola.

El estudio del caso ha sido concluido en lo general y pasa por un proceso de aprobación final por parte de la empresa Motorola para su liberación.

El modelo está totalmente terminado y disponible y está pasando por un proceso de registro de patente.

Se presentarán en un periodo breve futuras aplicaciones del caso y modelo para promoción de la región con el fin de atraer y retener empresas.

Fecha compromiso: Junio 2006

Línea de Acción No.2 Desarrollo Cluster Software en la Región.

Consolidar la región Sonora-Arizona como una región competitiva a nivel mundial en el desarrollo de Programas de Software.

Actividades

1. Identificar la verdadera oferta de valor que se le puede ofrecer a las empresas desarrolladoras de software de Arizona si deciden implementar un centro de desarrollo o alianzas estratégicas de negocios con Sonora, mediante la elaboración de un caso de estudio con Quepasa.com.

Fecha compromiso: Febrero 2006.

2. Lograr Convenio de Colaboración entre el Parque Tecnológico de Cd. Obregón y el Parque Tecnológico de Tucson.

Fecha compromiso: Marzo 2006.

3. Involucrar a las Universidades de Arizona en el proyecto de capacitación en técnicas gerenciales y competencias laborales.

Fecha compromiso: Mayo 2006.

Línea de Acción No.3 Seawater Forest.

Durante 30 años la Fundación Seawater ha invertido más de 20 millones de dólares en la investigación y desarrollo de la agricultura y acuicultura basada en el aprovechamiento del agua de mar. Esta inversión está dando resultados actualmente en el desarrollo de la empresa Seawater Faros Bahía Kino (SFBK), un proyecto de 3 etapas que aprovechará las descargas de más de 10,000 hectáreas de granjas de camarón para eventualmente construir 100,000 hectáreas de granjas Seawater, bosques de manglares y proyectos adicionales, dando empleo a más de 150,000 personas en Sonora.



Líneas de Acción

1. SFBK proveerá la información que sea necesaria para completar la compra y adquisición de 7,000 hectáreas comprometidas por el estado de Sonora para la primer etapa. Lo anterior cumplirá los requisitos establecidos por el World Bank y permitirá que seamos el primer proyecto apoyado con fondos del Fideicomiso de Bio Carbón.

Fecha compromiso: Enero 2006.

2. Las aportaciones del Gobierno Federal y Estatal son evidencia del apoyo existente para este proyecto. Este apoyo se usará como catalizador para solicitar a los miembros de la Comisión que nos ayuden a identificar y contactar a posibles patrocinadores de adecuado nivel para la toma de decisiones del proyecto.

Fecha compromiso: Marzo 2006.

3. SFBK solicitará apoyo de la Comisión y sus miembros involucrados en educación y la industria de acuacultura para participar en el Proceso de Certificación de Mejora al Medio Ambiente.

Fecha compromiso: Junio 2006.

Línea de Acción No.4 Corredor Tucson -Guaymas

El Comité de Desarrollo Económico recomienda que el estudio del Corredor Tucson-Guaymas permanezca como una de las líneas de acciones vigentes, en virtud de que el rango de investigación se ha ampliado por la firma del Convenio de Colaboración por parte de la SCT, el estado de Arizona y el estado de Sonora.

Adicionalmente, se recomienda considerar los siguientes puntos:

- 1.-Las investigaciones subsecuentes deben colocar un énfasis especial en el tramo Nogales-Tucson.

Fecha compromiso: Junio 2006.

- 2.-Los esfuerzos de desarrollo de Sonora y Arizona dentro del proyecto CANAMEX deben integrar un concepto o componente relacionado con el **Desarrollo de Cadenas de Suministro**. Este concepto puede ser desarrollado por la Comisión Sonora-Arizona y Arizona-México a través de sus comités de Desarrollo Económico, Transporte y Asuntos Legales y Servicios Financieros.

Fecha compromiso: Junio 2006.



ECONOMIC DEVELOPMENT COMMITTEE

ACTION ITEMS

Action Item:

The Case Study Project has been concluded and it's being subject for final approval by Motorola for liberation and disclosure purposes.

The resulting industry attraction and retention model has been completed and it's in the piten registration process.

Future applications for the case study and model will be presented in the next couple of weeks in order to promote the Sonora-Arizona region to attract industry and retain the existing one.

Target completion date: June, 2006

Action Item .2

Consolidate the Sonora-Arizona Region as a world class Software-Solutions Development Site.

Activities

1. Identify the "Real Value Proposition" of solutions and cost effective measures that can be offered to the software development companies located in Arizona if they decide to establish a development center or business relations with Sonora, this can be done through a case study with Quepasa.com.

Target completion date: February, 2006

2. Promote a MOU between the Technology Parks in Cd. Obregón & Tucson.

Target completion date: March, 2006

3. Incorporate Arizona's Universities into the Technical and Management Training Program for IT Professionals and technicians currently under way in Sonora.

Target completion date: May, 2006

Action Item 3

The Seawater Agro-Forestry Project

Over the past 30 years, The Seawater Foundation has invested over twenty million dollars in researching and refining seawater based agriculture and aquaculture technologies in Sonora. That investment is now paying off in the development of Seawater Farms Bahia Kino (SFBK), a 3 phase project that will use the effluent from over 10,000 ha of shrimp farms to eventually build 100,000 ha of seawater farms, forests and related projects, employing over 150,000 people in Sonora.



Action Items:

1. SFBK will provide any additional and necessary information to complete the acquisition and have available to SFBK the 7,000 ha for Phase 1, committed by the State of Sonora. This will satisfy World Bank requirements for us as the initial and premier project to be implemented by the Bank's BioCarbon Fund.

Target completion date: June, 2006

2. The State and Federal Government's financial commitment provides evidence of their support to this project. This support will be used as a catalyst to request commission members, to identify and introduce us to potential sponsors of the stature necessary to make decisions.

Target completion date: March, 2006

3. SFBK will request support from the commission and its members in the education of the aquaculture industry about the benefits to the industry and the entire region of participating in the Environmental Enhancement Certification process.

Target completion date: June, 2006

Action Items No.4

Because the research component of the Tucson-Guaymas Corridor study has been expanded by the participation of Mexico's Secretariat of Communications and Transportation, as witness by the signing of a Memorandum of Understanding among SCT, the State of Sonora, and the State of Arizona, the Economic Development Committee recommends that this project remain a priority project for now.

In addition it is recommended that;

1. The new collaborative research effort place special emphasis on the Nogales to Tucson portion of the Corridor.

Target completion date: June, 2006

2. That the Arizona-Sonora development efforts on the CANAMEX Corridor and the Guaymas-Tucson Corridor integrate a comprehensive **Supply Chain Development** component and that this effort be developed among the AMC's Economic Development, Transportation and Finance Committees.

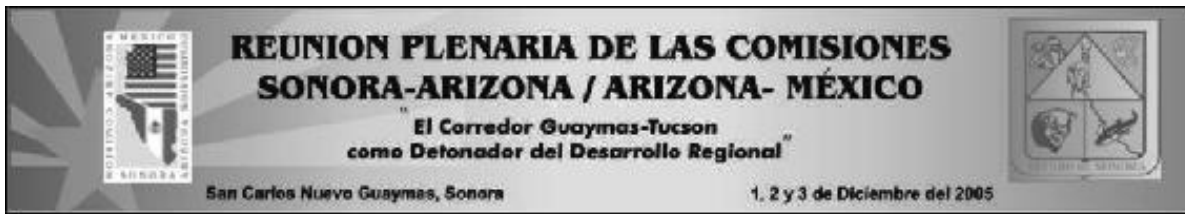
Target completion date: June, 2006



COMITÉ DE ECOLOGÍA Y MEDIO AMBIENTE

LÍNEAS DE ACCIÓN

1. Para el fortalecimiento de las instituciones, la Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora (CEDES) y el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) diseñarán y ejecutarán un programa de capacitación binacional en materia de regulación, prevención y control de la contaminación ambiental, así como en conservación, preservación y restauración de los recursos naturales.
Fecha compromiso: Un año, Diciembre 2006.
2. Para mejorar la efectividad del Programa de Pretratamiento de Nogales, Sonora, el organismo operador implementará un "Plan de Política, Procedimiento y Aplicación de la Ley" en coordinación con la Comisión de Ecología y Desarrollo Sustentable del Estado de Sonora (CEDES), el Departamento de Calidad Ambiental de Arizona (ADEQ) y la Asociación de Maquiladoras de Sonora (AMS) para lograr su cumplimiento y protección de recursos hidráulicos compartidos por ambos estados.
Fecha compromiso: Un año, Diciembre 2006.
3. Considerando el desarrollo económico del Estado de Sonora, es de alta prioridad impulsar y promover la instalación y operación de Centros Integrales de Manejo de Residuos Industriales (CIMARI), con la finalidad de promover la gestión y disposición adecuada de residuos peligrosos. Para estimular el cumplimiento de normas ambientales aplicables y de acuerdo con mecanismos de notificación establecidas entre México y Estados Unidos acerca de estos tipos de instalaciones en la franja fronteriza, la revisión de tales planes por los estados de Sonora y Arizona, conjuntamente con oficiales federales, es vital para aprovechar oportunidades que pueden existir para proponer sugerencias sobre la mejora de diseño y planes de operación, asimismo facilitando la protección de recursos naturales y la salud pública.
Fecha compromiso: 6 meses, Junio 2006



ENVIRONMENT COMMITTEE

ACTION ITEMS

1. To strengthen the institutions, the Arizona Department of Environmental Quality (ADEQ) and the Ecology and Sustainable Development Commission of Sonora (CEDES) will develop and implement a binational capacity building program for compliance, pollution prevention and environmental management, conservation, and natural resources preservation and restoration.
Target completion date: December 2006
2. To improve the effectiveness of the Nogales, Sonora Industrial Pretreatment Program, the operating body will implement a "Policy, Standard Operating Procedures and Compliance Manual" in coordination with the Arizona Department of Environmental Quality (ADEQ), the Ecology and Sustainable Development Commission of Sonora (CEDES), and the Maquiladora Association of Sonora (AMS) to meet regulatory requirements and protect shared water resources.
Target completion date: December 2006
3. Recognizing Sonora's rapid economic development, it is of high priority to promote and stimulate the installation and operation of Centers for the Integrated Management of Industrial Wastes to promote appropriate management and disposal of hazardous wastes. To foster compliance with applicable environmental standards and conform with established U.S.-Mexico notification mechanisms for such facilities in the border region, the review of such plans by the states of Arizona and Sonora, in conjunction with federal officials, is vital to seize opportunities that may exist to provide suggestions for the improvement of any proposed designs and operational plans, thereby facilitating the protection of natural resources and public health.
Target completion date: June 2006)



COMITÉ DE EDUCACIÓN

LÍNEAS DE ACCIÓN

Línea de Acción 1

Identificar organizaciones e instituciones del Estado de Arizona que estén interesadas en promover la instalación de una Plaza Comunitaria y el Portal de Servicios que ofrece el Consejo Nacional de Educación para la Vida y el Trabajo (CONEVyT) del Gobierno Mexicano.

Fecha compromiso: Junio 2006.

Línea de Acción 2

Que la Comisión Arizona-México considere el reestablecimiento del Instituto de Educación Arizona-Sonora en el estado de Arizona, como organismo paralelo al Instituto de Educación Sonora-Arizona en el estado de Sonora, con el objetivo de dar seguimiento a los programas, convenios y líneas de acción del Comité de Educación.

Fecha compromiso: Noviembre 2006.

Línea de Acción 3

Integrar un equipo de trabajo con expertos de educación especial de Sonora y Arizona para desarrollar proyectos en los diferentes niveles educativos con el propósito de atender las necesidades de esta población.

Fecha compromiso: Noviembre 2006.

Línea de Acción No. 4

Los Comités de Educación de la Comisión Arizona-México y la Comisión Sonora-Arizona coordinarán la identificación de programas y materiales enfatizando la prevención de abuso de sustancias, violencia escolar (física y mental), con la meta de llevar a cabo una reunión binacional con la participación de expertos, quienes compartirán mejores prácticas del tema para desarrollar estrategias y programas que proporcionarán un ambiente escolar seguro para alumnos de primaria, secundaria, preparatoria y universidad.

Fecha compromiso: Junio 2006.



EDUCATION COMMITTEE

ACTION ITEMS

Action Item 1

Identify organizations and institutions in the State of Arizona that would be interested in implementing a Community Learning Center and disseminate the web services offered by the National Council of Education for Life and Work from the Mexican government.

Target completion date: June 2006

Action Item 2

That the Arizona-Mexico Commission consider the re-establishment of the Arizona-Sonora Institute of Education in the state of Arizona as a parallel office to the one that operates in the state of Sonora, in order to provide appropriate follow-up of programs, agreements and action items of the Education Committee.

Target completion date: November 2006

Action Item 3

To build a team of special education experts from Sonora and Arizona in order to develop projects at the different educational levels aiming to cover the needs in this field.

Target completion date: November 2006

Action Item 4

The Education Committees for the Arizona – Mexico Commission and the Sonora – Arizona Commission will coordinate the identification of programs and materials with emphasis on the prevention of substance abuse, school violence and bullying (physical and mental), with the goal in creating an annual binational meeting, with the participation of experts, which will share best practices in the area to develop strategies and programs that will provide for a safe school environment for students at the primary, post-secondary and secondary levels.

Target completion date: June 2006



COMITÉ DE SERVICIOS DE SALUD

LÍNEAS DE ACCIÓN

Reporte de avance

Extensión de cobertura del Seguro Popular a familias de inmigrantes.

La extensión de cobertura de Seguro Popular a familias de inmigrantes quedó concluida en 100%.

Fecha compromiso: CONCLUIDA

Porcentaje de avance: 100%

LÍNEAS DE ACCIÓN

Seguro Médico de Urgencias a Visitantes Extranjeros.

1. La creación de un seguro médico contra accidentes y urgencias para los visitantes extranjeros al Estado de Sonora se encuentra en proceso de análisis final por el Gobierno del Estado de Sonora. Nuestra fecha límite para tener conclusiones al respecto será en junio de 2006.

Fecha compromiso: Junio de 2006

Porcentaje de avance: 50%

Programa Binacional contra la Obesidad.

2. Hemos compartido en ambos estados la información de estrategias para combatir la obesidad con programas de hábitos nutricionales y de promoción de la actividad física, involucrando a los actores sociales del sector público y privado. Con base en estas acciones se está elaborando un programa binacional que promueva y formalice las actividades de los grupos mencionados.

Fecha compromiso: Junio de 2006

Porcentaje de avance: 75%

Medidas binacionales para abatir la mortalidad materna.

3. Hemos compartido información y capacitación de los programas que son exitosos en ambos estados. Varios hospitales de Arizona, incluyendo Tucson Medical Center, Carondelet Health Network, University Medical Center y otros ponen a disposición educación médica continua en el área prenatal y neonatal para profesionales sonorenses.

Fecha compromiso: Junio de 2006

Porcentaje de avance: 75%

Tuberculosis.

4. Debido al incremento en la incidencia de casos de tuberculosis en ambos estados, se reforzará el programa de prevención y control con énfasis en los municipios fronterizos, incluyendo la estrategia de "STOP TB"/"ALTO LA TUBERCULOSIS".

Fecha compromiso: Junio de 2006



HEALTH SERVICES COMMITTEE

ACTION ITEMS

Progress Report

Extension of coverage of Seguro Popular to migrant families:

This action item action includes the extension of Seguro Popular to the families of Mexican Nacional inmigrantes that work in Arizona. The coverage to date is 100% in the border communities.

Target completion date: Completed

Percentage completed: 100%

Action Items 2006

Urgent care insurance for foreign visitors.

1. The creation of medical insurance for accidents and urgent care for foreign visitors in the State of Sonora is in the final analytical process by the government of the State of Sonora. Due date for conclusions will be June 2006.

Target completion date: June 2006

Binational program against obesity

2. We have shared information in both states regarding strategies and initiatives on combating obesity by promoting physical activity and good nutritional habits involving stakeholders in the public and private sectors. Based on these actions, a binational initiative is being designed to promote and formalize activities among the aforementioned stakeholders.

Target completion date: June 2006

Binational measures to combat maternal mortality

3. We have shared information and training on successful program in both States. Various hospitals, including Tucson Medical Center, Carondelet Health Network, University Medical Center and others make available continuing medical education in the pre-neonatal areas for Sonora health professionals.

Tuberculosis

4. Due to the increase of incident rates of Tuberculosis in both States, the current prevention and control program will be reemphasized in the border municipalities to include the "STOP TB" / "ALTO TUBERCULOSIS" strategies.



COMITÉ DE TRANSPORTE

LÍNEAS DE ACCIÓN

Conclusiones de Líneas de Acción

Línea de Acción No. 1

Estudio logístico del Puerto Nuevo Tucson-Guaymas.

Se presentó un avance del proyecto por parte de la Universidad Estatal de Arizona:

- Simulador de Carga y Movimiento de Contenedores.
- En uno de sus escenarios se concluye que la infraestructura carretera y ferroviaria son suficientes para este proyecto.
- Se presentarán más avances en el mes de Enero del 2006
- El proyecto se concluirá en Febrero del 2006 y se presentará totalmente terminado en la siguiente Reunión Plenaria de la Comisión Sonora Arizona.

Línea de Acción No. 2

Ciberpuerto

Se da por atendido el 100 % de esta línea de acción.

Línea de Acción No. 3

Puerta de Entrada Fronteriza San Luis II

Se presentó avance del proyecto por funcionarios de la Secretaría de Comunicaciones y Transportes donde se comentó que ya se tiene en proceso la licitación correspondiente para la concesión de la construcción y operación de esta puerta fronteriza por el lado de México.

Por parte de Estados Unidos, el Gobierno de Arizona presentó un documento oficial donde se comenta que la Puerta San Luis II es prioridad para ese país y considera los recursos necesarios para el Presupuesto de Egresos del 2007.

Próxima reunión para dar seguimiento a esta línea de acción será en el mes de Marzo del 2006 coordinadamente con la GSA.

Línea de Acción No. 4

Plan Maestro de Infraestructura Fronteriza

La SCT entregó información de las principales acciones que está llevando a cabo en la frontera del Estado de Sonora y el Estado de Arizona a la Universidad de Arizona.

Línea de Acción No. 5

Estudio de Factibilidad para resolver el cruce de trenes en Nogales, Arizona.

El Comité de Transporte apoya el esfuerzo de la Ciudad de Nogales, Arizona, el Condado de Santa Cruz, y la Autoridad del Puerto de Nogales y Condado Santa Cruz, con el apoyo del Departamento de Transporte de Arizona para conducir un estudio de factibilidad para determinar las clases y localizaciones de pasos a desnivel para resolver la problemática del cruce de trenes a lo largo de la Ciudad de Nogales y Condado Santa Cruz, Arizona.



TRANSPORTATION COMMITTEE

ACTION ITEMS

Action Item No. 2

Cyberport

This action item is 100 % complete.

Action Item

Action Item No. 1.-

Puerto Nuevo Tucson-Guaymas Logistics Study

Progress report was presented by Arizona State University, including:

- Simulation of the movement of cargo and containers.
- One of the preliminary findings is that the highway and rail infrastructure is sufficient for this project.
- Further progress will be presented in January of 2006.
- The Project will be concluded in February of 2006 and the final report will be presented at the next plenary session of the Arizona Mexico Commission.

Action Item No. 3

San Luis II Port of Entry

SCT reported that the request for proposal process is under way to award the contract for the construction and operation of the Port of Entry on the Mexican side.

The State of Arizona sent an official letter stating that the San Luis II Port of Entry is a key priority for the U.S. and a request for funding has been made for the FY 2007.

A follow up meeting with GSA will be scheduled in March of 2006.

Action Item No. 4

Border Infrastructure Database

The SCT submitted information to the University of Arizona of key projects and activities currently taking place on the Sonora Arizona border.

Action Item No. 5

Feasibility Study to resolve railroad crossings in Nogales, Arizona

The Transportation Committee supports the efforts of the City of Nogales, Santa Cruz County, and The Greater Nogales and Santa Cruz County Port Authority with the support of the Arizona Department of Transportation to conduct a feasibility study to determine the type and locations of grade separations as of means to resolve the problems associated with the trains transversing through the City of Nogales and Santa Cruz County.



COMITÉ DE TURISMO

LÍNEAS DE ACCIÓN

1.- La Oficina de Turismo de Arizona y la Comisión de Fomento al Turismo del Estado de Sonora continuarán trabajando con las entidades correspondientes de ambos lados de la frontera, a fin de eliminar los obstáculos al libre tránsito de turistas y vehículos en los puertos de entrada; asimismo, trabajarán activamente para encontrar soluciones de largo plazo que faciliten y agilicen las experiencias de los turistas.

De igual forma, el Comité de Turismo trabajará con el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América y el Departamento de Seguridad del Territorio Nacional de E.U.A. haciendo llegar sugerencias y recomendaciones previo la puesta en marcha y publicación definitiva de las reglas de operación de la Iniciativa de Viajes del Hemisferio Occidental; lo anterior, con el fin de que no se desincentiven los flujos de turistas en ambos lados de la frontera.

Fecha compromiso: Diciembre 2005.

2.-El Comité de Turismo implementará a lo largo de todo un año, los conceptos y principios incluidos en el Capitulo de Geoturismo, firmado por los Gobernadores Janet Napolitano y Eduardo Bours.

Esta iniciativa binacional de turismo sustentable, fue diseñada para engrandecer el desarrollo y la promoción de la región del sur de Arizona y Sonora. En ese sentido, la oficina de Turismo de Arizona y la Comisión de Fomento al Turismo del estado de Sonora desarrollarán un Consejo de Vigilancia y Desarrollo, mismo que seleccionará e indicará los lugares que serán incluidos en el mapa y el sitio interactivo en internet de la revista *National Geographic Traveller*.

Fecha compromiso: Diciembre 2006.

3.- El Comité de Turismo trabajará con la entidades o instituciones mexicanas apropiadas a fin de homologar el número 511 de información al turista en Canadá, los Estados Unidos y México como el número universal para asistencia en carreteras a todo lo largo del corredor Canamex, fijando para ello, un enlace automático al sistema de auxilio carretero existente a través del número 078.

Fecha compromiso: Diciembre 2006.



TOURISM COMMITTEE

ACTION ITEMS

1.- The Arizona Office of Tourism and the Comisión de Fomento al Turismo del Estado de Sonora will continue to work with appropriate entities on both sides of the border to facilitate the flow of legitimate individual and group traffic at the ports of entry. The Tourism Committee will also work with the Department of State (DoS) and Department of Homeland Security (DHS) concerning the rule-making and implementation process of the Western Hemisphere Travel Initiative (WHTI) to ensure that any measures taken do not discourage legitimate international travel or cross-border traffic.

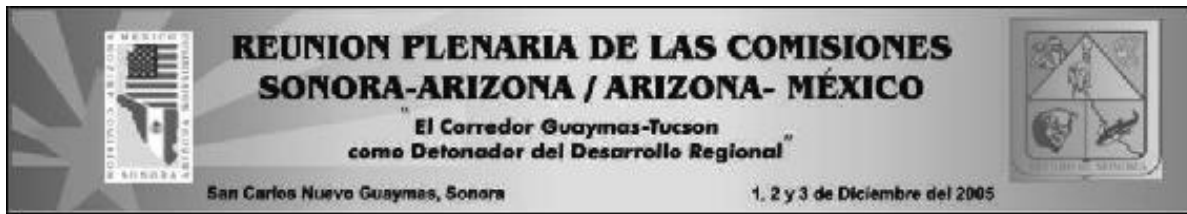
Target completion date: December 2006

2.- The Tourism Committee has committed to a year-long process to implement the principles of the Geotourism Charter, as witnessed by Governors Janet Napolitano and Eduardo Bours, which is designed to enhance the development and promotion of a bi-national sustainable tourism initiative. The Arizona Office of Tourism and the Comisión de Fomento al Turismo will initially create a stewardship council that will select and nominate sites to be included on the *National Geographic Traveller* MapGuide and interactive web page.

Target completion date: December 2006

3. – The Tourism Committee will work with the appropriate Mexican entities to attempt to establish the 511 US travel information assistance number as the universal number for visitor roadway assistance and travel information along the Canamex corridor, and to be linked with Mexico's 078 system.

Target completion date: December 2006



CANAMEX

Línea de Acción del Grupo de Trabajo Conjunto Arizona Sonora para CANAMEX

1. Explorar las opciones de los transportistas y empresas camioneras pequeñas a fin de aprovechar los beneficios tecnológicos disponibles para las grandes empresas transportistas respecto a un cruce fronterizo más rápido.
2. Empezar los pasos siguientes para darle seguimiento al estudio del Corredor Guaymas Arizona que ASU terminará dentro de poco. Estos pasos incluirán el desarrollo de un plan de comercialización a fin de transmitir en forma coordinada, los hechos respecto al puerto de Guaymas, tanto a proveedores de servicios como a clientes en potencia.
3. Recopilar los datos agregados respecto a los insumos y productos actuales y futuros de las mayores maquiladoras en Sonora, que puedan utilizarse para dos propósitos importantes. En primer lugar, los datos se utilizarán en colaboración con Aduanas Estadounidenses y la Patrulla Fronteriza y con Aduanas Mexicanas, a fin de asegurar que el horario de operaciones y la infraestructura física en los puertos de entrada de Arizona y Sonora sean adecuados para las necesidades actuales y futuras. En segundo lugar, los datos se emplearán para determinar la cantidad y la ruta de los insumos que ingresan a Arizona y Sonora desde Asia, para determinar el nivel posible de demanda futura del Puerto de Guaymas.
4. Continuar los trabajos del proyecto "Ag Seal and Secure", utilizando el carril FAST en Nogales, que se terminará dentro de poco, para dar ímpetu y alentar la colaboración respecto a un proceso que eliminaría el cuello de botella fronterizo para los productos agrícolas. Esto incluirá capacitar a los productores hortofrutícolas mexicanos a recibir su certificación CT-PAT, así como buscar procedimientos que puedan asegurar tanto al gobierno mexicano como estadounidense que los embarques están seguros.
5. Con apoyo del Gobierno Federal Mexicano, continuar la persecución del establecimiento de un corredor CANAMEX mexicano formal, como corredor comercial piloto a México.
6. Iniciar el desarrollo de un plan de trabajo formal conjunto de seguridad fronteriza para CANAMEX.
7. Continuar labores para terminar el sistema de llamadas 511/078 en todo los componentes estadounidenses, mexicanos y canadienses de CANAMEX. Este sistema le permitirá a los conductores tener acceso a información respecto a carreteras y al tráfico desde sus teléfonos celulares, así como recabar información turística. A fin de completarlo, se requieren tanto detalles técnicos como un plan de comunicaciones para informarle a los conductores respecto al sistema.
8. Establecer, junto con nuestros socios universitarios, un programa regular para marcar los hitos de nuestros avances en los siete puntos anteriores, elaborando informes anuales de avance y recopilando los datos apropiados para determinar si CANAMEX está teniendo un impacto en la competitividad económica de la región. Se emplearán y complementarán las herramientas existentes, tales como el informe de indicadores regionales elaborado por la Universidad de Arizona, conforme se requiera.



CANAMEX

Action Plan from the Joint Arizona Sonora CANAMEX Working Group

1. Explore options for small carriers and trucking companies to take advantage of the technology benefits available to large transportation companies for more rapid border crossings.
2. Take the next steps to follow up on the study of the Guaymas Arizona Corridor that will soon be completed by ASU. These steps will include development of a marketing plan to take the facts about the Port of Guaymas to both service providers and potential clients in a coordinated fashion.
3. Gather aggregate data about the current and future inputs and outputs of the largest maquilas in Sonora that can be used for two important purposes. First, the data will be used to work collaboratively with Customs and Border Patrol and with Aduanas to make sure that the hours of operation and physical infrastructure at the Arizona Sonora ports of entry are adequate for current and future needs. Second, the data will be used to determine the amount and route of inputs coming in to Arizona and Sonora from Asia, in order to determine possible levels of future demand for the Port of Guaymas.
4. Continue to work on the "Ag Seal and Secure" project, using the soon-to-be-completed FAST lane in Nogales as the impetus for encouraging cooperation on a process that would remove the border bottleneck for agricultural products. This will include training Mexican growers to be CT-PAT certified as well as seeking procedures that can assure both the Mexican and US governments that shipments are safe and secure.
5. With the support of the Mexican Federal Government, continue to pursue the establishment of a formal Mexican CANAMEX corridor as a pilot trade corridor in Mexico.
6. Begin the development of a formal joint border security work plan for CANAMEX.
7. Continue to work on completion of the 511/078 call system throughout the US, Mexican and Canadian components of CANAMEX. This system will allow drivers to access road and traffic information from their cell phones as well as gather tourism information. Moving to completion needs to involve both technical fixes and a communications plan to inform drivers about the system.
8. With our university partners, establish a regular schedule of benchmarking our progress on the seven issues above, making annual progress reports and gathering appropriate data to determine whether CANAMEX is having an impact on the economic competitiveness of the region. Existing tools, such as the regional indicators report done by the University of Arizona, will be used and supplemented as necessary.